

ГРНТИ 16.31.02

Научная статья

Л.А. Бугенова¹, Л.Е. Бастаубаева²^{1,2}Казахская головная архитектурно-строительная академия,

Алматы, Казахстан

(E-mail: ²luara0909@mail.ru)**Англицизмы современной коммуникации казахстанских подростков**

Аннотация. В статье рассматривается, как англицизмы и английский сленг воздействуют на современную речь в казахской бытовой речи. Особое воздействие располагают современные методы общения и использование новых слов культурной речи. В качестве материалов были использованы языковые единицы, вошедшие в современный казахский язык с английского языка. Особенности распространения через онлайн общения и влияния на казахскую языковую среду молодежи и взрослых, также имеется вероятность недопонимания между поколениями и возрастными группами. Выявляются привилегии и риски активного использования такой речи в повседневном общении, а также важно сохранения особенности национальной оригинальности казахского языка. Ведь ценность родного языка теряется использованием англицизмов.

Ключевые слова: англицизмы, язык, общение, молодежь, современность, языковая культура, заимствования, инновация, казахский язык, языковые контакты, языковые изменения

DOI: <https://doi.org/10.71078/mxzd6a16>

Поступило: 08.11.2025; Одобрено: 14.12.2025; Опубликовано онлайн: 25.12.2025.

Введение

В XXI веке знание английского языка приобрело огромное значение в Казахстане и даже во многих странах Центральной Азии. Английский язык стал основным методом общения, содействует появлению новых языков и культурных выражений, которые соединяют казахские слова между собой. Хотя другие языки не получили широкого распространения, как английский, он имеет большую популярность. Это вполне объяснимо, ведь англоязычный мир опережает другие социумы во всех сферах развития. Интерес к этому языку у современной молодежи поддерживается, в частности, в связи с популяризацией поп - культуры. Увлечение американскими кинофильмами, музыкой различных направлений и жанров привело к беспрепятственному внедрению англицизмов в язык (Лапшина, 2017). Повседневное общение развивается, особенно среди молодежи. Одним из основных источников национального влияния на язык молодёжи является преподавание английского языка в школах. Стремительное развитие информационных технологий усложнило лексическую эквивалентность, что объясняет расширение использования английского языка. Они используют социальные сети и мгновенные сообщения.

Методология исследования

Новые слова и выражения постоянно осуществляют в повседневную лексику через другие современные средства общения. Английский и другие языки не только дает нам богатый словарный запас, но дает шанс изучить его все параметры, при этом помогает

в социальном развитии в обществе. Они также выражают открытость мировым культурным устремлениям. В то же время их широкое распространение поднимает вопрос об угрозах сохранению и развитию казахского языкового традиций. В данной статье анализируется влияния английского языка на современное общество, а также на казахскую речь и молодежную культуру. В ходе исследования, было также проведено опрос, при котором мнения возрастных групп очень сильно различались.

Степень изученности темы

Англицизмы представляют собой интереснейший лингвистический феномен. В лингвистической литературе отсутствует единое мнение относительно распространения английских слов в языке. Некоторые исследователи (В.И. Даль) полагают, что заимствования негативно влияют на национальную самобытность языка. Другие лингвисты (В.Г. Белинский) придерживаются мнения о том, иностранные слова способствуют обогащению словарного фонда языка, в силу семантической емкости более предпочтительны в современном словоупотреблении (Туленкова & Мухамедьянова, 2022).

Использование английского языка в речи молодежи способствует определенной интеллектуальной и коммуникативной ясности. Однако чрезмерное использование английских слов в разговоре подрывает ценность родного казахского языка. Таким образом, чрезмерное использование английских слов мешает связности и действительности языка; это подрывает формальный и образовательный облик. Кроме того, существует отсутствие взаимопонимания между возрастными и социальными группами из-за разного использования и понимания терминов. Ведь ценность и практичность родного языка теряется, при частом использовании англицизмов и английских сленгов в соединении с казахскими словами.

Результаты и обсуждение

Английский язык – это инструмент общения. Он включает в себя английские слова и выражения, которые используются в повседневной жизни, в технологиях и в быту. Заимствования обогащают язык и, обычно, не вредят основному словарю, грамматический строй языка остается неизменным. Кроме того, заимствования служат источником образования новых корней, словообразовательных элементов и точных терминов и представляют собой следствие условий социальной жизни человечества. Англицизмы – слово или оборот речи в каком-н. языке, заимствованные из английского языка или созданные по образцу английского слова или выражения. Англицизмы участвуют во всех деталях жизни, от телефонного разговора до самого важного делового стиля. Это включает в себя телекоммуникации и интернет. Они предлагают новые средства общения, добавляя акцент к словам с казахского языка. В настоящее время преобладает лингвотолерантный подход к постоянному пополнению английскими заимствованиями словарного состава родного языка как неизбежному следствию научно-технического прогресса, социально-культурных и экономических процессов общемировой интеграции (Лашкова & Матяшевская, 2022). Вот список распространённых английских слов.

- *Краш (crush)* – красивый, привлекательный.
- *Кринж (cringe)* – что-то странное, неловкое.
- *Лайк (like)* – пометка “нравится” в социальных сетях, иногда признание в чувствах, выражаясь сленгом.
- *Стрим (stream)* – прямой эфир через интернет.
- *Фейк (fake)* – ложность (информация, аккаунт и тд, в основном используют его личностях между подростками, выражаясь так «меня смотрел фейковый аккаунт»).

- *Го (go)* – приглашение куда-либо.
- *Селфи (selfie)* – фотография самого себя, сделанная на смартфон.
- *Дедлайн (deadline)* – крайний срок выполнения задачи.
- *Троллить (troll)* – провоцировать кого-то, издеваться над кем-то. Эти слова

используется в разговорах казахстанских подростков и играет большую роль в преобразовании современной речи. Они показывают, что они участвуют в образовании и общественной работе в настоящее время. Большое значение имеет сохранение единства общения, сохранение корней родного казахского языка.

Сленг в казахском языке широко распространён и используется во всех сферах общества. Например, можно упомянуть сленг молодёжи и геймеров. Наиболее активными пользователями сленга являются молодёжь, школьники и студенты. Используемый ими сленг называется «молодежным сленгом». Если обратить внимание на разговорную речь молодёжи, то можно отметить, что в ней часто используются англоязычные слова. Иноязычная лексика служит ресурсом для развития сленга. Социально-экономические проблемы в стране влияют на развитие языка, на сформированную лексическую систему. То есть, в социальной, общественно-политической, экономической сферах, а также в языковых отношениях широко используются сленг, ненормативная лексика и заимствованные слова (Ауганбаева, Алкая & Мамаева, 2022).

Сленговые слова (*LOL (laugh out loud)* – громко смеюсь, *IDK (I don't know)* – я не знаю, *OMG (Oh my God)* – о, Боже!) часто используется в современных системах онлайн-коммуникации, что сокращает время, затрачиваемое на текстовые сообщения, и отражает текущий характер онлайн-дискурса. Свойства общественных нововведений затрудняют использование слов, похожих на обычную речь, и затрудняют для молодёжи использование индивидуальных описаний стилей цифрового общения.

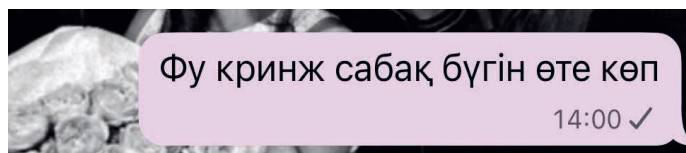


Рисунок 1. – Пример переписки

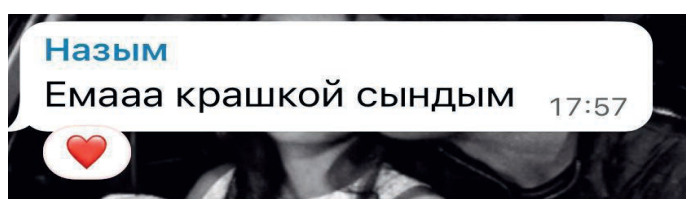


Рисунок 2.– Пример переписки

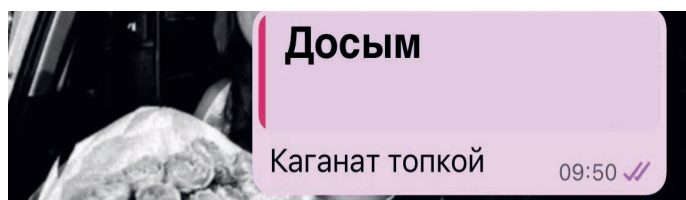


Рисунок 3. – Пример переписки

Английский язык используется как международный язык в науке, бизнесе, дипломатии и активно используется в средствах массовой информации, во всех видах СМИ. Английский язык служит универсальным средством общения среди пользователей компьютерных технологий и Интернета. Важным фактором быстрого распространения английского языка является постоянный рост числа людей, использующих его в

профессиональной сфере и для повседневного общения в условиях межкультурного взаимодействия в Азии, Африке и Европе. Кроме того, носители английского языка используют его не как родной язык (неноситель английского языка), а как международный язык во многих формах общения (Душаева & Серикбаева, 2024).

Популярность англицизмов у казахстанских подростков можно объяснить несколькими факторами. Во-первых, английский язык широко использовался в качестве средства международного общения и работы. Во-вторых, влиянием программного обеспечения и социальных технологий (*Tiktok, Instagram, Facebook*), особенно влиянием международных социальных сетей на английском языке (Бейсенова, Кенжетаева & Аитова, 2024). В-третьих, простота и краткость этих английских слов более распространены, чем их разговорная равноценность в современной культуре. Наконец, музыка и кино. Появление новых культурных влияний, таких как Интернет, поддерживает использование местных языков.

Был проведён онлайн-опрос среди студентов факультета архитектуры (группа АЖиОЗ 25-6 человек, примерно 20 человек) и пассажиров метро в городе Алматы. Вопросы касались отношения к англицизмам, понимания его важности, частоты использования и уместности разговора. Вопросы:

1. Ваше отношение к словам англицизма?
2. Как думаете что означает эти слова?
3. Вы считаете правильно ли использовать такие слова в общении?
4. Часто ли вы используете эти слова в своей речи?
5. Какие сленговые слова вам нравится в использовании при общении?
6. Нравится ли вам общение в таком стиле?
7. Может быть искажение в современной лексике?

Также возникли вопросы взрослым:

- Ваше отношение к англицизмам?
- Как думаете, что означают эти слова?
- Считаете ли вы правильным их использовать в культурной казахской речи?

Мы увидели, что использование ненормативной лексики негативно влияет на речевое общение. Они используются для заполнения коротких пробелов между различными соединениями слов, необходимых для составления предложения.

Учащиеся часто сообщают об использовании общих слов, таких как *кринж* и *краш*. Однако многие из них считают их неадекватными с академической и профессиональной точки зрения.

Опрошенные взрослые также были в курсе этой ситуации. Хотя молодые люди привыкли к новым способам говорения, они по-прежнему считают, что использование неформальной лексики в повседневной речи ухудшаются сами слова. Многие из предполагают, что из-за чрезмерного употребления англицизмов и жаргонизмов утрачивается чистота родной речи.

Некоторые считают, что такая тенденция связана с влиянием интернет, социальных сетей и массовой культуры.

Однако другие респонденты полагают, что умеренное использование англицизмов допустимо, если это помогает сделать речь более современной и выразительной. В целом результаты опроса показали, что отношение к подобным языковым изменениям остается неоднозначным.

Также при опросе были указаны места и ситуации, в которых используются слова-англицизмы. Многие студенты отметили, что чаще всего слышат их от школьников и подростков, проходящих мимо по улице. Кроме того, англицизмы нередко употребляются в кофейнях и компьютерных клубах, где молодежь активно общается между собой.

Офисной среде использование подобных слов встречается реже, однако они все чаще появляются в неформальных разговорах между коллегами.



Рисунок 4. – Диаграмма применения англицизмов в разных ситуациях

Заключение

Таким образом, можно сделать вывод, что англицизмы наиболее распространены в местах, где общаются молодые люди и преобладает неофициальная обстановка.

Несомненно, английский язык является продуктом глобального развития. Английский язык и диалект являются важной частью современной коммуникации и отражают процесс общественной важности и технологического развития. Эти явления привели к актуализации языка, отражению культурного направления, ускорению усвоения новой информации. Мы анализируем английский язык как язык молодого поколения и пользователей компьютеров, число которых стремительно растёт с развитием информационных технологий.

В связи с глобальными изменениями словарный запас молодых казахов обогатился английскими словами. Молодые люди постоянно используют английский язык в повседневной жизни. Некоторые английские слова считаются неправильными. Некоторые гордятся этим и утверждают, что это стильно. Другие молодые люди, несмотря на схожесть словарного запаса, используют много слов из родного языка. Кроме того, они добавляют казахские дополнения и изменяют традиционно сложившийся порядок слов. Чрезмерное использование английских слов и неправильное произношение казахского языка способствуют упадку языка. В эпоху глобализации распространение англицизмов негативно повлияло на наш родной язык, приведя к утрате его самобытных черт. Появление новых слов обогащает словарный запас, но введение множества слов-заменителей ослабляет наш язык, хотя его языковая чистота и литературная красота сохраняются. Их усиленное использование способствует развитию языка, внедрению новых культурных и социальных значений. Одновременно важно не утратить казахский язык, создавая её самобытные формы и сохраняя лексическое многообразие. Поэтому необходимо поддерживать баланс между инновациями и языковыми традициями. Мы должны уважать нашу культурную равноценность и знать меру его применения. Ведь из-

за этого мнения учащихся и взрослых становится разнообразным на языковую культуру и на его среду.

Список литературы

Ауганбаева, М.С., Алкая, Е., & Мамаева, Г.Б. (б.г.). *Anglicisms in youth slang (Kazakhstani context)*. Retrieved from <https://journals.ayu.edu.kz/index.php/habarshy/article/download/3566/763/8533>

Бейсенова, М.К., Кенжетаева, Г.К., & Аитова, Ж.Ж. (2024). Морфологические характеристики англицизмов в казахстанском медиадискурсе (на примере социальных сетей). *Bulletin of Shokan Ualikhanov Kokshetau University: Philological Series*. Retrieved from <https://vestnik.kgu.kz/index.php/kufil/article/view/338>

Душаева, К., & Серикбаева, А. (2024). Влияние английского языка на современный казахский язык в условиях цифровизации Казахстана. *Eurasian Journal of Philology Science and Education*. Retrieved from <https://philart.kaznu.kz/index.php/1-FIL/article/view/4824/3071>

Лапшина, В.А., & Петросян, С.Г. (2017). Материалы и методы инновационных исследований и разработок. *Английские заимствования в лексике кинематографа*, 177–180.

Лашкова, Г.В., & Матяшевская, А.И. (2022). Англицизмы в современном русском языке: к проблеме лингвотолерантности. *Филология. Журналистика*.

Туленкова, П.П., & Мухамедьянова, Г.Н. (2022). *Англицизмы в русском языке*. Retrieved from <https://moluch.ru/archive/411/90569>

References

Auganbayeva, M.S., Alkaya, E., & Mamaeva, G.B. (n.d.). *Anglicisms in youth slang (Kazakhstani context)*. Retrieved from <https://journals.ayu.edu.kz/index.php/habarshy/article/download/3566/763/8533>

Beissenova, M.K., Kenzhetaeva, G. K., & Aitova, Zh. Zh. (2024). Morphological characteristics of anglicisms in Kazakhstani media discourse (based on social networks). *Bulletin of Shokan Ualikhanov Kokshetau University: Philological Series*. Retrieved from <https://vestnik.kgu.kz/index.php/kufil/article/view/338>

Dushaeva, K., & Serikbayeva, A. (2024). The influence of the English language on the modern Kazakh language in the context of Kazakhstan's digitalization. *Eurasian Journal of Philology Science and Education*. Retrieved from <https://philart.kaznu.kz/index.php/1-FIL/article/view/4824/3071>

Lapshina, V.A., & Petrosyan, S.G. (2017). Materials and methods of innovative research and development. *English borrowings in the lexicon of cinematography*, 177–180.

Lashkova, G.V., & Matyashevskaya, A.I. (2022). Anglicisms in modern Russian: On the problem of linguotolerance. *Philology. Journalism*.

Turenkova, P.P., & Mukhamedyanova, G.N. (2022). *Anglicisms in the Russian language*. Retrieved from <https://moluch.ru/archive/411/90569>

Л.А. Бугенова¹, Л.Е. Бастаубаева²

^{1,2}Қазақ бас сәулет-құрылыс академиясы, Алматы, Қазақстан
(E-mail: ²luara0909@mail.ru)

Қазақ жасөспірімдерінің заманауи коммуникациясындағы англицизмдер

Аңдатпа. Бұл мақалада англицизмдер менағылшын сленгтерінің қазіргі заманғы қазақ күнделікті сөйлеуіне қалай әсер ететіні қарастырылады. Қазіргі заманғы қарым-қатынас әдістері және мәдени сөйлеудегі жаңа сөздерді қолдану ерекше әсер етеді. Зерттеуде қазіргі заманғы қазақ тіліне ағылшын тілінен енген тілдік бірліктер пайдаланылады. Мақалада олардың онлайн қарым-қатынас арқылы таралу ерекшеліктері және жастар мен ересектер арасындағы қазақ тілдік ортасына әсері, сондай-ақ ұрпақтар мен жас топтары арасындағы түсініспеушіліктердің ықтималдығы зерттеледі. Мақалада сондай-ақ күнделікті қарым-қатынаста мұндай сөйлеуді белсенді қолданудың артықшылықтары мен тәуекелдері, сондай-ақ қазақ тілінің өзіндік ұлттық сипатын сақтаудың маңыздылығы зерттеледі. Өйткені, ана тілінің құндылығы англицизмдерді қолдану арқылы жоғалады.

Түйін сөздер: англицизмдер, қарым-қатынас, тіл, жастар, қазіргі заман, тіл мәдениеті, кірме сөздер, инновация, қазақ тілі, тілдік байланыстар, тілдің өзгеруі.

L.A. Bugenova¹, L.E. Bastabayeva²

^{1,2}Kazakh Leading Academy of Architecture and Civil Engineering,
Almaty, Kazakhstan
(E-mail: ²luara0909@mail.ru)

Anglicisms in Modern Communication among Kazakhstani Teenagers

Abstract. This article examines how Anglicisms and English slang influence modern Kazakh everyday speech. Modern communication methods and the use of new words in cultural speech have a particular impact. The study utilizes linguistic units that have entered the modern Kazakh language from English. The article explores the specifics of their dissemination through online communication and their influence on the Kazakh language environment among young people and adults, as well as the potential for misunderstandings between generations and age groups. The article also explores the privileges and risks of actively using such language in everyday communication, as well as the importance of preserving the distinctive national character of the Kazakh language. The value of the native language is lost through the use of Anglicisms.

Keywords: anglicisms, communication, language, interaction, youth, modernity, linguistic culture, borrowings, innovation, kazakh language, language contacts, language change.

Сведения об авторах:

Бугенова Л.А. – кандидат филологических наук, доцент, Казахская головная архитектурно-строительная академия, Алматы, Казахстан.

Бастаубаева Л.Е. – студентка специальности 6В07311 – Архитектура жилых и общественных зданий, Казахская головная архитектурно-строительная академия, Алматы, Казахстан.

Авторлар туралы мәлімет:

Бугенова Л.А. – филология ғылымдарының кандидаты, қауымдастырылған профессор, Қазақ бас сәулет-құрылыс академиясы, Алматы, Қазақстан.

Бастаубаева Л.Е. – 6B07311 – Тұрғын үй және қоғамдық ғимараттар сәулеті мамандығының студенті, Қазақ бас сәулет-құрылыс академиясы, Алматы, Қазақстан.

Information about authors:

Bugenova L.A. – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Kazakh Leading Academy of Architecture and Civil Engineering, Almaty, Kazakhstan.

Bastaubayeva L.E. – Student of the specialty 6B07311 – *Architecture of Residential and Public Buildings*, Kazakh Leading Academy of Architecture and Civil Engineering, Almaty, Kazakhstan.



Бұл жұмыс Creative Commons Attribution-Коммерциялық Емес 4.0 Халықаралық лицензиясы бойынша лицензияланған.
This work is licensed under Creative Commons Attribution-Noncommercial 4.0 International License